

# Meerjarenbeleid WBN 2018-2020

## Inhoud

Inleiding .....	2
Wie zijn wij .....	3
Missie.....	3
Visie .....	3
Het Wycliffe kantoor .....	4
Waarden WBN.....	4
Strategische doelstellingen .....	5
1. Programmatisch werken .....	5
2. Doelgroepenbeleid .....	6
3. Optimalisering operationele processen .....	6

## Inleiding

Dit meerjarenbeleidsplan beschrijft de strategische ambities van Wycliffe Bijbelvertalers Nederland 2018 t/m 2020. Het plan dient als kader en inspiratie voor de werkzaamheden van het Wycliffe kantoor in Nederland. Dit plan is geen vaststaand document, het is een zogenaamd dynamisch of rollend plan.

Het plan is als volgt opgebouwd. Na deze inleiding volgt onze visie en missie die als belangrijkste uitgangspunt dienen voor de strategie. In het daaropvolgende hoofdstuk staat weergegeven wie wij zijn en tenslotte hebben we onze strategische doelstellingen bepaald.

Dit plan is in 2017 vastgesteld. Op 12 en 13 juni 2017 is een strategische workshop gehouden. De deelnemers aan deze workshop zijn bestuur, het managementteam en enkele leden van Wycliffe Bijbelvertalers Nederland. Als input voor de strategische workshop zijn er diverse interviews met stakeholders gehouden. De workshop bestaat onder meer uit een SWOT-analyse<sup>1</sup> en een trendanalyse. Samen met de interviews is een set met potentiële elementen gegenereerd die de strategie van Wycliffe Nederland kunnen bepalen. Verdere priorisering vormen de uiteindelijke strategische doelen.

We geloven dat we plannen mogen maken en onze kosten mogen berekenen, zoals in Lucas 14:28 staat: Want wie van jullie die een toren wil bouwen gaat niet eerst de kosten berekenen, om te zien of hij wel genoeg heeft voor de bouw? En we geloven dat we in alles wat we mogen doen afhankelijk zijn van onze Hemelse Vader, zoals psalm 127 het zo mooi zegt: Als de Heer het huis niet bouwt, tevergeefs zwoegen de arbeiders.

Met deze twee verzen in ons achterhoofd, hebben we het meerjarenbeleidsplan opgesteld.

---

<sup>1</sup> Strengths, Weaknesses, Opportunities and Threats

## Wie zijn wij

### Missie

Wycliffe Bijbelvertalers heeft als missie dat ieder mens op deze wereld in zijn eigen taal toegang moet hebben tot de Bijbel, Gods Woord. Wij geven hiermee invulling aan de zendingsopdracht om het Evangelie aan alle mensen bekend te maken.

Het vertalen van de Bijbel is de kern van ons werk. In veel gevallen vertalen we de Bijbel voor minderheidstalen die nog niet op schrift zijn gesteld. Maar we doen veel meer dan vertalen alleen. Taalonderzoek, alfabetiseringswerk en Bijbelgebruik zijn andere werkzaamheden van onze veldmedewerkers.

Om Bijbelvertaal- en alfabetiseringsprojecten uit te voeren, werven we mensen en fondsen. We zien onszelf als een bemiddelingsorganisatie tussen Nederlandse kerken en onze partners in het veld. We hebben als doel christenen in Nederland en de kerken actief te betrekken bij het Bijbelvertaalwerk. Zij kunnen betrokken zijn door gebed, door het werk financieel te ondersteunen of door mensen uit te zenden naar projecten.

### Visie

De visie van Wycliffe Bijbelvertalers is dat **wereldwijd** harten en levens vernieuwd worden door de **Bijbel, het Woord van God**, in de **eigen taal** opdat Zijn Koninkrijk gestalte krijgt.

De missie en visie van Wycliffe Bijbelvertalers Nederland zijn afgeleid van Vision 2025. In 1999 is op een internationale conferentie van Wycliffe Bible Translators International (de voorloper van Wycliffe Global Alliance) en van SIL een langetermijnvisie geformuleerd. Die is gepresenteerd als 'Vision 2025' en is als internationale doelstelling aangenomen.

Vision 2025 werd ontwikkeld naar aanleiding van de constatering dat het met de toenmalige wijze van werken en het daarbij behorende tempo nog tot 2150 zou duren voordat er in elke taal waarin dat nodig is een Bijbelvertaalproject zou zijn gestart. Vision 2025 heeft gezorgd voor een sterke versnelling van het Bijbelvertaalwerk.

De volledige tekst van Vision 2025 luidt als volgt:

*“Motivated by the pressing need for all peoples to have access to the Word of God in a language that speaks to their hearts, and reaffirming our historic values and our trust in God to accomplish the impossible.*

*We embrace the vision that by the year 2025 a Bible translation project will be in progress for every people group that needs it.*

*We acknowledge that this cannot be accomplished simply by our working harder or doing more of what we are now doing. It will require us to make significant changes in our attitudes and ways of working.*

*Our desire is to build capacity for sustainable Bible translation programs and Scripture-use activities. Therefore, we urge each entity within our family of organizations to give priority to strengthening present partnerships, forming*

*additional strategic partnerships, and working together to develop creative approaches appropriate to each context.*

*To this end we commit ourselves to pray for the fulfillment of this vision, seeking God's guidance and obeying Him in whatever new directions He may lead."*

(Internationale conferentie van Wycliffe Bible Translators International en SIL International te Waxhaw, Verenigde Staten, 1999)

## Het Wycliffe kantoor

Wycliffe Bijbelvertalers Nederland is een vereniging. De veldmedewerkers en bestuursleden vormen de leden van de vereniging. Onze leden vertegenwoordigen vrijwel het gehele spectrum van protestants Nederland. Door de specifieke gerichtheid op de Bijbel kan deze verscheidenheid binnen Wycliffe zich harmonieus manifesteren. Veldmedewerkers kunnen verschillende functies hebben, zoals vertaalkundigen, taalkundigen, alfabetiseringswerkers of ondersteuningswerkers.

### Activiteiten

Wycliffe Bijbelvertalers werft mensen en fondsen voor vertaal- en alfabetiseringsprojecten in het buitenland en verzorgt de ondersteuning hiervan. We voeren zelf geen projecten uit. Onze taken bestaan uit drie onderdelen:

[Het werven en uitzenden van veldmedewerkers](#)

[Het werven van fondsen voor projecten en programma's](#)

[Het uitvoeren van taken die nodig zijn om de twee bovenstaande punten te realiseren](#)

Deze taken voeren we uit vanuit het Wycliffe-kantoor in Driebergen.

## Waarden WBN

Als WBN leven en werken we als volgelingen van Jezus Christus vanuit de volgende waarden:

- Vertrouwen op God; hoopvol leven in afhankelijkheid van Hem, het is Gods werk.
- Toewijding; dienstbaarheid aan God en medemens, God werkt door ons heen.
- Samenwerken; op basis van wederzijds respect, dienstbaarheid en liefde.
- Integriteit; een levenshouding van openheid, betrouwbaarheid, duidelijkheid en eerlijkheid.
- Doelgericht; zinvol, duurzaam en effectief werken.
- Kwaliteit; ontwikkeling/verbetering, evaluatie en deskundigheid.
- Vreugde; plezier in werk en leven.

## Strategische doelstellingen

In dit hoofdstuk beschrijven we de drie strategische doelstellingen waar WBN zich voor gaat inzetten. Onze doelstelling is nauw verbonden met Vision 2025. We stellen ons ten doel een grotere bijdrage te leveren aan de realisering van Vision 2025 door de juiste mensen uit te zenden, meer projectfondsen te werven en in Nederland een grotere gebedsbetrokkenheid bij het werk in het veld te creëren. Voor 2018-2021 zijn de volgende strategische doelen opgesteld:

### 1. Programmatisch werken

In het kader van strategische keuzes is besloten om in de werkwijze van de organisatie uit te gaan van een programmatische benadering. Dit is een significante wijziging in de manier van denken en werken. WBN kijkt als partners naar een gedegen analyse van de context, het gezamenlijk formuleren van een lange termijnvisie voor het programma en het bepalen van ieders rol en toegevoegde waarde in het realiseren van de visie en doelstellingen. Uitgangspunten hierin zijn onder andere het (waar nodig) versterken van lokale capaciteit en het zoeken naar gezamenlijkheid waarin steeds het belang van alle stakeholders wordt onderkend.

Binnen deze programmatische benadering hebben zowel de afdeling programma's als de afdeling PZ een belangrijke rol. De verscheidene rollen en verantwoordelijkheden (hoe kunnen we vanuit beide afdelingen bijdragen, wie is waarin leidend?) en de verhouding tussen beide afdelingen zal zich in de jaren van het programmatisch werken steeds meer uitkristalliseren. Beleid en strategie van Wycliffe NL en van beide afdelingen zullen hierop worden toegespitst.

Inhoudelijke uitgangspunten bij het werken in onze programma's:

1. Een gebruikte Bijbel is onze stip op de horizon: Gods Woord in de eigen taal wordt gebruikt. Dit betekent dat we als WBN sturen op gebruik van de Bijbel, niet alleen op beschikbaarheid. We zien schriftgebruik als een integraal onderdeel van de programma's en zetten daarom in op snelle beschikbaarheid van vertaalde bijbelgedeeltes en betrokkenheid van de kerken.
2. De kerk heeft een dragende rol in het Bijbelvertaalwerk. We vinden het belangrijk dat zij een centrale positie innemen in het proces van Bijbelvertaalwerk. Dat zij bepalen of en wat er vertaald wordt en hoe het wordt gebruikt. In gebieden waar nog geen kerk is, kan de vertaling gebruikt worden door evangelisten of zendingen in de taalgroep waarvoor de vertaling bedoeld is. Dit betekent onder andere dat het goed zou zijn om kerkleiders zelf mee te laten denken over het identificeren van outcome indicatoren: waar willen we zijn over x jaar.
3. Onze aanpak gaat uit van een combinatie van mobilisatie, onderzoek naar vitaliteit van een taal, taalonderzoek en schriftgebruik vanaf het begin van onze betrokkenheid bij een taal.
4. We zijn ons bewust van groeiende meertaligheid in de gebieden waar we werken. Dit betekent dat we kritisch monitoren op de levensvatbaarheid van de taal voor huidige en toekomstige generaties.
5. Alfabetiseringswerk en moedertaalonderwijs staan in dienst van schriftgebruik. Dit betekent dat individuele alfabetiserings- en moedertaalonderwijsprojecten alleen daar ondersteund worden waar er visie is om de Bijbel binnen afzienbare tijd te gaan vertalen, bijbelvertaling gaande is of de Bijbel al gebruikt wordt.
6. Samenwerking. Het delen van kennis meer in het algemeen en meer specifieke samenwerking tussen verschillende clusters van verwante talen stimuleren we van harte. Het voordeel van het werken in clusters is dat vertaalteams elkaar onderling kunnen ondersteunen op het gebied van taalkundig onderzoek of bij het doordenken van het gebruik van de vertaalde Schrift. Tegelijkertijd zien we in de praktijk ook dat band met taalgebied

afneemt als vertalers ver(der) van het taalgebied werken. Dit moet nog verder onderzocht worden.

7. Capaciteitsversterking willen we zoveel mogelijk doen door inzet van mensen uit de regio. Hiervoor willen we werken aan een netwerk van professionals in onze focuslanden. Linking & learning heeft een toegevoegde waarde.
8. Waar mogelijk werken we samen met nationale bijbelvertaalorganisaties en investeren we in capaciteitsversterking van deze organisaties.
9. Copyrights moeten geen beperkende factor zijn om Schriftgedeeltes snel beschikbaar te laten zijn. We moeten verder onderzoeken hoe we dit kunnen beïnvloeden.
10. We werken aan goede relaties met onze partners, waarin we met elkaar meedenken en elkaar stimuleren om te blijven leren. We investeren in de relatie met onze partnerorganisaties en proberen de context waarin zij werken zo goed mogelijk te begrijpen. Om die reden worden met name de grotere projecten met regelmaat bezocht. Samen met hen willen we het uiteindelijke doel waarvoor we ons samen inzetten, duidelijk voor ogen houden, namelijk: vernieuwde levens door het Woord van God in de eigen taal.
11. Tijdsinvestering: afhankelijk van de context neemt het vertalen van een NT momenteel zo'n 10-15 jaar in beslag. Voor NTs waar nu aan begonnen wordt, kan dit al teruggebracht worden tot 5-10 jaar.

## 2. Doelgroepenbeleid

De doelstelling voor het vaststellen en schrijven van het doelgroepenbeleid is voortgekomen uit de kansen die WBN ziet zoals de interesse in impact verhalen, het wervingspotentieel aan mensen en aan fondsen, zoals in het bedrijfsleven en legaten. Daarbij zijn de mogelijkheden van communicatie door digitalisering enorm vergroot. Aan de andere kant is de waardering voor het belang van de Bijbel en het Bijbelgebruik afgenomen en geeft christelijk Nederland makkelijker aan (nood)hulp en zending dichtbij. WBN heeft in de communicatie een generieke aanpak, ongeacht de doelgroep. Met deze achtergrond zijn de volgende subdoelstellingen geformuleerd:

1. In tegenstelling tot de nieuwe uitzendingen van de laatste jaren die voornamelijk een reformatorische achtergrond hebben, streeft WBN om in 2020 50% niet-reformatorische uitzendingen te hebben.
2. WBN wil graag de huidige achterbanverdeling handhaven met de volgende verdeling: 1/3 reformatorisch, 1/3 PKN en 1/3 evangelisch.
3. WBN wil vaststellen hoe het huidige donateursbestand van WBN opgebouwd is en waarom we bepaalde doelgroepen willen bereiken. Zo kan er ingezet worden op specifieke fondsenwerving onder bepaalde doelgroepen.
4. WBN streeft naar een brede naamsbekendheid, dit gaat vooraf aan de werving van nieuwe leden, bidders en donateurs.

## 3. Optimalisering operationele processen

De keuze voor deze doelstelling komt voort uit de analyse van de huidige situatie waarin ruimte is voor verbetering van de operationele processen, het maken van plannen, eenduidig rapporteren en het professioneel aansturen van organisatie. Ook de kwetsbaarheid van de organisatie speelt een rol; WBN heeft een relatief klein team en de werkdruk is hoog. Daarom is het doel geformuleerd om gestructureerd te werken, na te gaan of we de juiste prioriteiten hebben en vast stellen of de dingen op de juiste manier gebeuren. Op basis hiervan zijn de volgende concrete doelstellingen opgesteld:

1. We willen in de breedte van de organisatie werken aan het verbeteren van processen en het vastleggen van deze processen, verantwoordelijkheden en taken. Het gebruik van onze

systemen gaat daarbij helpen. Er zal verdergaande standaardisatie plaatsvinden van de werkprocessen en procedures.

2. Er wordt gewerkt aan een eenduidige jaarcyclus met (jaar)plannen & rapportages waarbij er duidelijke prioriteiten worden gesteld en kritisch gekeken wordt naar het verschil tussen haalbare doelen en ambitie.
3. Het stimuleren van een lerende cultuur in de organisatie, waarbij er meer ruimte is voor feedback en zelfreflectie, zodat de verbeterpotentie van zowel de medewerkers als de leden beter benut worden.